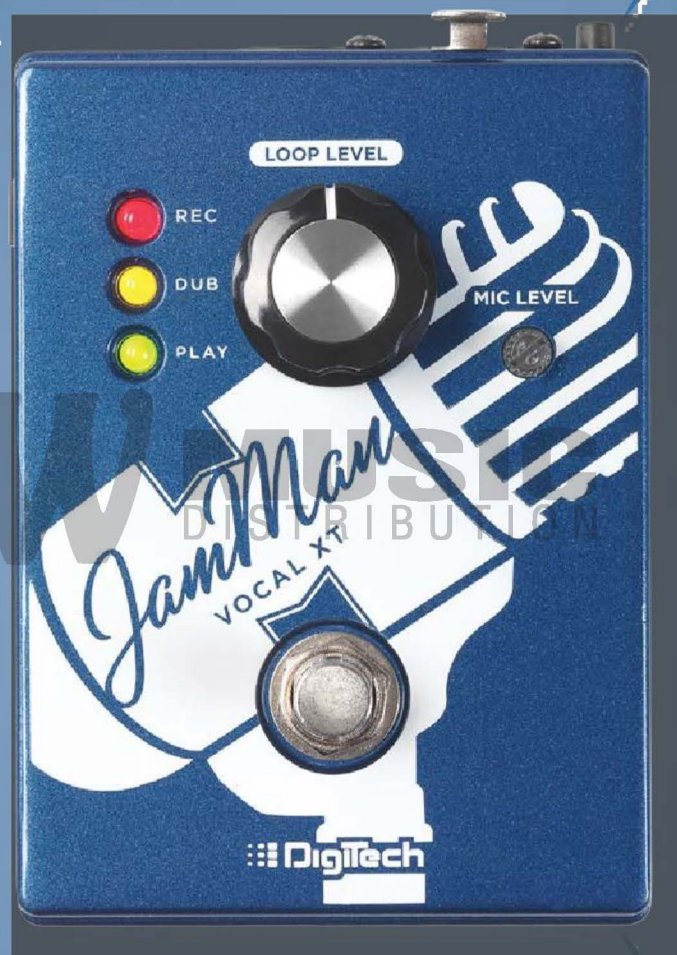


JamMan Vocal XT
Looper wokalu

W MUSIC
DISTRIBUTION

Digitech
by HARMAN



Instrukcja obsługi



UWAGA: ABY ZREDUKOWAĆ SZANSĘ PORAŻENIA PRĄDEM LUB OGNIEM NALEŻY UNIKAĆ WYSTAWIANIA URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU I PŁYNÓW

ATTENTION: POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ

Symbole powyżej to międzynarodowe symbole ostrzegające o potencjalnym ryzyku związanym z produktami elektrycznymi. Błyskawica ze strzałką w trójkącie oznacza, że urządzenie jest pod napięciem. Natomiast wykrzyknik w trójkącie oznacza potrzebę zapoznania się z instrukcją obsługi.

Niniejsze symbole oznaczają, że urządzenie nie posiada części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie należy otwierać urządzenia. Nie naprawiaj urządzenia na własną rękę. Wszystkie prace serwisowe należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Otworzenie obudowy będzie skutkowało utratą gwarancji. Nie moczyc urządzenia. W razie rozlania płynu na urządzenie, wyłącz je i oddaj do serwisu. W razie burzy wyłącz urządzenie.

Urządzenie oznaczone w ten sposób może być używane na niskich wysokościach; nie należy korzystać z produktu powyżej 2000 m. n.p.m.



OSTRZEŻENIE DOT. BRYTYJSKICH WTYCZEK

Korzystanie z przerobionych wtyczek z pociętego przewodu jest niebezpieczne. Zutilizuj wtyczki w odpowiedniej placówce.

POD ŻADNYM POZOREM NIE WKŁADAJ USZKODZONEJ LUB POCIĘTEJ WTYCZKI DO GNIAZDKA.

Nie korzystaj ze wtyczek, które nie posiadają osłony. Osłony możesz wymienić u lokalnego sprzedawcy. Zamienne wtyczki muszą działać z 13 amperami oraz MUSZĄ być zatwierdzone przez ASTA dla BS1362.



Jesli chcesz wyrzucić produkt, to nie mieszaj go ze zwykłymi odpadami. Dla odpadów elektronicznych przewidziany został inny system utylizacji, zgodny z ustawą regulującą odpowiednią utylizację oraz recykling.

Domostwa z 25 krajów UE, Szwajcarii i Norwegii mogą nieodpłatnie zutilizować sprzęt elektroniczny w wyznaczonych placówkach lub u sprzedawcy (w razie zakupu podobnego produktu).
Jesli jesteś z innego kraju, to skontaktuj się z lokalnymi władzami, by uzyskać informacje o poprawnej utylizacji.
Poprzez takie działania upewnij się, że produkt przechodzi odpowiedni recykling oraz, że nie będzie miał negatywnego wpływu na środowisko naturalne oraz organizm człowieka.

DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA ZAPOZNAJ SIĘ Z PONIŻSZYMI:

PRZECZYTAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

ZWAŻAJ NA WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA

PRZESTRZEGAJ INSTRUKCJI

NIE KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA W POBLIŻU WODY

CZYŚCIĆ ZA POMOCĄ SUCHEJ SZMATKI.

TYLKO DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO.

NIE BLOKOWAĆ UJŚĆ WENTYLACJI. ZAMONTOWAĆ ZGODNIE Z ZALECENIAMI PRODUCENTA

NIE MONTOWAĆ W POBLIŻU ŹRÓDEŁ CIEPŁA JAK GRZEJNIKI, KALORYFERY, PIECE I INNYMI (WŁĄCZNIE ZE WZMACNIACZEM) URZĄDZENIAMI WYTWARZAJĄCYMI CIEPŁO

UŻYWAĆ JEDYNNIE WRAZ Z AKCESORIAMI ZATWIERDZONYMI PRZEZ PRODUCENTA

ODŁĄCZAĆ PODCZAS BURZ LUB PODCZAS DŁUGICH OKRESÓW BIERNOŚCI

Nie usuwaj zabezpieczeń uziemionej lub spolaryzowanej wtyczki. Spolaryzowana wtyczka ma dwa bolce, oba szerokie. Wtyczka uziemiona ma dwa bolce oraz uziemienie. Szerokie bolce lub uziemienie są zamontowane dla twojego bezpieczeństwa. Jeśli wtyczka nie pasuje do twojego gniazdka, skonsultuj się z elektrykiem by ją wymienić.

Chroń przewód zasilający przed nadeptaniem oraz przytrzaśnięciem, zwłaszcza w okolicach wtyczki, gniazdka oraz punktu, w którym przewód wychodzi z urządzenia.

Używaj jedynie z wózkiem, uchwytem lub stolikiem zalecanym przez producenta lub sprzedawanym z urządzeniem. Podczas korzystania z wózka zwracaj uwagę na ruchome części, by uniknąć uszkodzeń urządzenia lub ciała wynikających z przewrócenia.



Wszystkie prace serwisowe zlecaj wykwalifikowanemu personelowi. Serwisowanie jest wymagane, gdy urządzenie ulegnie uszkodzeniu, np. przewód zasilający zostanie uszkodzony, zostanie rozlany płyn, do urządzenia wpadną przedmioty, urządzenie zostanie narażone na działanie wilgoci, nie działa normalnie lub zostało przewrócone.

WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK: Włącznik/wyłącznik w urządzeniu NIE odcina głównego źródła zasilania.

GŁÓWNY WYŁĄCZNIK: Wtyczka powinna być łatwo dostępna. W razie używania stojaka lub montażu w sposób uniemożliwiający dostęp do wtyczki do instalacji należy dołączyć przełącznik wielobiegunowy z przerwą stykową równą co najmniej 3 mm na każdy bieg.

W razie podłączania do źródła zasilania 240V należy wykorzystać przewód certyfikowany przez CSA/UL.

ZGODNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Urządzenie jest zgodne ze Specyfikacją Produktu zawartą w **Deklaracji Zgodności**. Działanie urządzenia podlega następującym warunkom:

- urządzenie nie może powodować szkód, oraz
- urządzenie musi być podatne na wpływy, włącznie ze wpływami, które mogą powodować niepożądane działanie.

Należy unikać używania tego urządzenia w obszarze narażonym na znaczne oddziaływanie pól elektromagnetycznych.

- używaj jedynie przewodów z osłonkami.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

SPRAWDŹ, CZY W OPAKOWANIU TWOJEGO URZĄDZENIA ZNAJDUJE SIĘ PRZEWÓD ZASILAJĄCY.

UWAGA: PRZYRZĄD POWINIEN BYĆ PODŁĄCZONY DO GNIAZDA ZASILAJĄCEGO Z WYKORZYSTANIEM UZIEMIENIA.

KOLORY KABLI W PRZEWODZIE ZASILAJĄCYM SĄ NASTĘPUJĄCE:

ŻÓŁTOZIELONY - UZIEMIENIE NIEBIESKI - NEUTRALNY BRĄZOWY - ZASILANIE

JAKO, ŻE KOLORY KABLI W PRZEWODZIE MOGĄ NIE ODPOWIEDAĆ KOLOROM TERMINALI W GNIAZDKU ZASTOSUJ SIĘ DO NASTĘPUJĄCYCH INSTRUKCJI:

- ŻÓŁTOZIELONY KABEL MUSI ZOSTAĆ PODŁĄCZONY DO TERMINAŁA GNIAZDA OZNACZONEGO LITERĄ E, SYMBOLEM ZIEMI, KOLOREM ZIELONYM LUB ŻÓŁTOZIELONYM.
- NIEBIESKI KABEL MUSI ZOSTAĆ PODŁĄCZONY DO TERMINAŁA OZNACZONEGO LITERĄ N LUB KOLOREM CZARNYM.
- BRĄZOWY KABEL MUSI ZOSTAĆ PODŁĄCZONY DO TERMINAŁA OZNACZONEGO LITERĄ L LUB KOLOREM CZERWONYM.

URZĄDZENIE MOŻE WYMAGAĆ PODŁĄCZENIA INNEGO KABLA ZASILAJĄCEGO, WTYCZKI LUB OBU, ZALEŻNIE OD ŹRÓDŁA ZASILANIA DOSTĘPNEGO W MIEJSCU INSTALACJI. JEŚLI WTYCZKA MUSI ZOSTAĆ ZMIENIONA, TO ZLEĆ TO WYKWALIFIKOWANEMU PRACOWNIKOWI, KTÓRY POWINIEN ODNIEŚ SIĘ DO PONIŻSZEJ TABELI. ŻÓŁTOZIELONY PRZEWÓD POWINIEN BYĆ PODŁĄCZONY BEZPOŚREDNIO DO JEDNOSTKI.

PRZEWODNIK		KOLOR	
		Zazwyczaj	Alternatywa
L	POD NAPIĘCIEM	L	POD NAPIĘCIEM
N	NEUTRALNY	N	NEUTRALNY
E	UZIEMIENIE	E	UZIEMIENIE

UWAGA: JEŚLI UZIEMIENIE ZOSTANIE USZKODZONE, TO URZĄDZENIE LUB SYSTEM ZASILAJĄCY, DO KTOREGO JEST PODŁĄCZONE MOGA PRODUKOWAĆ WYSOKIE NAPIĘCIE NA RAMIE URZĄDZENIA ORAZ W OKOLICACH UZIEMIENIA. JEŚLI ZOSTANĄ DOTKNIĘTE RÓWNOČESNIE, TO MOGĄ POWODOWAĆ URAZY LUB NAWET ŚMIERĆ.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Nazwa producenta: DigiTech
Adres producenta: 10653 South River Front Parkway, #300
South Jordan, Utah 84095, USA

deklaruje się, że produkt:

Nazwa: JamMan Vocal XT
Model: wszystkie (wymagające adaptera Klasy II, który spełnia wymagania PN-EN60065, PN-EN60742 lub ich odpowiedników.)

jest zgodny z następującą specyfikacją:

Bezpieczeństwo IEC 60065 -01+Amd 2

EMC: PN-EN 55022:2006
PN-EN 55024:1998
FCC część 15

Dodatkowe informacje:

Produkt spełnia wymagania:
Dyrektywy niskiego napięcia 2006/95/WE
Dyrektywy w sprawie zgodności elektromagnetycznej 2004/108/WE.
Dyrektywy w sprawie zgodności RoHS 2011/65/WE
Dyrektywy WEEE 2002/96/WE
Rozporządzenia WE 278/2009

Zgodnie z dyrektywą 2005/32/WE oraz rozporządzeniem WE 1275/2008 z 17 grudnia 2008, ten produkt jest zaprojektowany, wyprodukowany oraz sklasyfikowany jako profesjonalny sprzęt audio i jest zwolniony z tej dyrektywy.

Rex C. Reed Dyrektor
inżynierii Przetwarzanie sygnału
10653 South River Front Parkway, #300 South
Jordan, Utah 84095, USA
Date: June 3, 2014

Biurowo w Europie: Lokalny dystrybutor/biurowo obsługi DigiTech lub
Harman – przetwarzanie sygnału
10653 South River Front Parkway, #300 South
Jordan, Utah 84095, USA
Tel: (801) 566-8800
Faks: (801) 568-7583

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATTENTION: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - NE PAS OUVRIR

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE

ATTENTION: POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ

Les symboles illustrés ci-dessus sont des symboles acceptés internationalement qui avertissent des dangers potentiels relatifs à l'utilisation de produits électriques. Le voyant clignotant avec une flèche dans un triangle équilatéral signifie la présence de tensions dangereuses dans l'appareil. Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que l'utilisateur doit se référer au manuel d'utilisation.

Ces symboles indiquent qu'il n'y a aucune pièce utilisable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil. Ne pas ouvrir l'appareil. Ne pas essayer de réparer soi-même l'appareil. Confier toute réparation à du personnel qualifié. Ouvrir la structure de l'appareil pour quelque raison que ce soit annulera la garantie du fabricant. Ne pas mouiller l'appareil. Si du liquide est renversé sur l'appareil, fermer immédiatement l'appareil et l'apporter chez un réparateur. Débrancher l'appareil pendant les tempêtes afin d'éviter des dommages.

Ce qui suit est représentatif d'une utilisation à basse altitude ; ne pas utiliser ce produit au-dessus de 2000 m.



AVERTISSEMENT CONCERNANT LA FICHE SECTEUR

Une fiche secteur moulée qui a été coupée du cordon est dangereuse. Jeter la fiche secteur dans un centre de déchets adapté.

VOUS NE DEVEZ EN AUCUNE CIRCONSTANCE INSÉRER UNE FICHE ENDOMMAGÉE OU COUPÉE DANS UNE PRISE SECTEUR 13 AMP.

Ne pas utiliser la fiche secteur si le couvercle du coffret à fusibles n'est pas bien en place. Vous pouvez vous procurer des capots de fusible de rechange auprès de votre détaillant local. Les fusibles de remplacement



Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères. Il existe un système de collecte sélective pour les produits électroniques usagés en conformité avec les lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage.

Dans les 25 États membres de l'UE, en Norvège et en Suisse, les ménages peuvent envoyer leurs produits électroniques usagés sans frais vers des centres de collecte sélective ou chez un distributeur (contre l'achat d'un nouveau produit).

Contacter les autorités locales pour connaître les procédures de traitement des déchets adaptées dans les pays non mentionnés ci-dessus.

Non seulement cette précaution vous permettra d'être sûr que votre produit est correctement traité, récupéré et recyclé, mais elle vous évitera également de nuire involontairement à l'environnement et à la santé humaine.

AVERTISSEMENT POUR VOTRE SÉCURITÉ LIRE ATTENTIVEMENT :

LIRE CES CONSIGNES.

CONSERVER CES CONSIGNES.

RESPECTER TOUS LES AVERTISSEMENTS.

SUIVRE TOUTES LES CONSIGNES.

NE PAS UTILISER CET APPAREIL PRÈS DE L'EAU.

NETTOYER UNIQUEMENT AVEC UN CHIFFON SEC.

POUR USAGE INTÉRIEUR UNIQUEMENT.

NE PAS OBSTRUER LES OUÏES D'AÉRATION. EFFECTUER L'INSTALLATION CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

NE PAS INSTALLER À PROXIMITÉ DE SOURCES DE CHALEUR TELLES QUE DES RADIATEURS, BOUCHES D'AÉRATION, PLAQUES CHAUFFANTES OU TOUT AUTRE APPAREIL (Y COMPRIS DES AMPLIFICATEURS) DÉGAGEANT DE LA CHALEUR.

UTILISER UNIQUEMENT LES PIÈCES/ACCESSOIRES MENTIONNÉS PAR LE FABRICANT.

DÉBRANCHER L'APPAREIL AU COURS DES ORAGES OU EN CAS DE NON-UTILISATION PENDANT UNE DURÉE PROLONGÉE.

Ne pas détériorer la sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Les fiches polarisées sont équipées de deux bornes de largeurs différentes. Les fiches de terre comportent deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La broche la plus large ou troisième broche de mise à la terre est prévue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne correspond pas à votre installation électrique, faire appel à un électricien pour remplacer la prise hors normes.

Protéger le cordon d'alimentation contre les risques de piétinement ou de pincement, notamment au niveau des fiches, des prises de courant et du point d'attache avec le matériel.

Utiliser uniquement le chariot, le support, le trépied ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu(e) avec le matériel. Si vous utilisez un chariot pour déplacer l'appareil, soyez suffisamment prudent pour éviter une éventuelle blessure consécutive au basculement du chariot et de sa charge.



Les réparations doivent être confiées à un technicien S.A.V. qualifié. Une réparation est nécessaire en cas de dommage quelconque et en particulier en cas d'endommagement du cordon d'alimentation ou de la fiche électrique, d'infiltration liquide, d'introduction involontaire d'un objet dans l'appareil, d'exposition de l'appareil à la pluie ou à un milieu humide, de fonctionnement anormal ou de chute de l'appareil.

INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT : l'interrupteur d'alimentation de cet équipement NE coupe PAS la connexion secteur.

DÉBRANCHEMENT DE L'APPAREIL : la prise de courant doit rester facilement accessible. Pour un montage en rack ou une installation avec une prise inaccessible, un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm doit être intégré à l'installation électrique du rack ou du local.

Si le matériel est relié à une alimentation de 240 V, utiliser impérativement un cordon d'alimentation adapté certifié CSA/UL pour ce branchement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Cet appareil est conforme au volet 15 des règles du FCC et aux spécifications techniques évoquées dans la **Déclaration de conformité**. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et
- cet appareil doit accepter les interférences captées, y compris les interférences susceptibles de nuire à son fonctionnement.

L'utilisation de cet appareil à proximité de champs électromagnétiques puissants n'est pas recommandée.

- utiliser exclusivement des câbles d'interconnexion blindés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

NOTICE ADRESSÉE AUX CONSOMMATEURS ÉQUIPÉS D'UN MATÉRIEL AVEC CORDON D'ALIMENTATION FOURNI.

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE BRANCHÉ SUR UNE PRISE SECTEUR DOTÉE D'UNE PROTECTION PAR MISE À LA TERRE.

LES COULEURS DES NOYAUX DANS LES FILS SECTEURS DOIVENT RESPECTER LES CODES SUIVANTS :

VERT ET JAUNE - TERRE BLEU - NEUTRE MARRON - PHASE

LES COULEURS DES NOYAUX DANS LES FILS SECTEURS DE CET APPAREIL PEUVENT NE PAS CORRESPONDRE AUX INSCRIPTIONS COLORÉES IDENTIFIANT LES TERMINAUX DANS VOTRE FICHE ; IL FAUT DONC PROCÉDER DE LA FAÇON SUIVANTE :

- LE NOYAU VERT ET JAUNE DOIT ÊTRE BRANCHÉ AU TERMINAL DE LA FICHE OÙ APPARAÎT LA LETTRE E OU LE SYMBOLE DE MISE À LA TERRE, OU AU TERMINAL VERT OU VERT ET JAUNE.
- LE NOYAU BLEU DOIT ÊTRE BRANCHÉ AU TERMINAL MARQUÉ D'UN N OU DE COULEUR NOIRE.
- LE NOYAU MARRON DOIT ÊTRE BRANCHÉ AU TERMINAL MARQUÉ D'UN L OU DE COULEUR ROUGE.

CE MATÉRIEL PEUT NéCESSITER L'UTILISATION D'UN CORDON D'ALIMENTATION DIFFÉRENT ET/OU D'UNE FICHE DE BRANCHEMENT DIFFÉRENTE SELON LA SOURCE D'ALIMENTATION DISPONIBLE À L'INSTALLATION. SI LA FICHE DE BRANCHEMENT DOIT ÊTRE CHANGÉE, FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ QUI DEVRA SE DÉCLARER AU TARIFF D'INTERVENTION. LE FIL VERT/JAUNE DOIT ÊTRE BRANCHÉ

CONNECTEURS		COULEUR DU FIL	
		normal	Alt
L	PHASE	MARRON	NOIR
N	NEUTRE	BLEU	BLANC
E	TERRE	VERT/JAU	VERT

ATTENTION : UN DÉFAUT DE MISE À LA TERRE PEUT PROVOQUER CERTAINS DYSFONCTIONNEMENTS DE L'APPAREIL OU DU SYSTÈME AUQUEL IL EST RELIÉ, POUVANT SE TRADUIRE PAR UNE TENSION COMPOSÉE ENTRE LA MASSE ET LA PRISE DE TERRE. CELA PEUT PROVOQUER DES BLESSURES SÉRIEUSES OU FATALES SI LA MASSE ET LA PRISE DE TERRE SONT TOUCHÉES EN MÊME TEMPS.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom du fabricant : DigiTech
Adresse du fabricant : 10653 South River Front Parkway, Suite 300 South Jordan, Utah 84095, ÉTATS-UNIS

déclare que le produit :

Nom du produit : JamMan Vocal XT

Option du produit : tous (nécessite un adaptateur secteur de Classe II conforme aux normes EN60065, EN60742 ou équivalent).

est conforme aux spécifications suivantes :

Sécurité : CEI/IEC60065:2001 + Amd 2

CEM : EN 55022:2006
EN 55024:1998
Partie 15 des FCC

Informations complémentaires :

Ce produit est conforme aux exigences suivantes :

Directive sur la basse tension 2006/95/CE

Directive 2004/108/CE.

Directive RoHS 2011/65/UE

Directive DEEE 2002/96/CE

Règlement CE 278/2009

Ce produit appartenant à la catégorie Matériel audio professionnel, il n'est pas concerné par la directive 2005/32/CE ou par le règlement européen 1275/2008 du 17 décembre 2008.

Rex C. Reed
Directeur, Ingénierie
Traitement des signaux
10653 South River Front Parkway Suite 300
South Jordan, Utah 84095, ÉTATS-UNIS
Date : 3 juin 2014

Contact en Europe : votre revendeur DigiTech local et le bureau d'assistance de :

Harman Signal Processing
10653 South River Front Parkway Suite 300
South Jordan, Utah 84095, ÉTATS-UNIS
Tél. : (801) 566-8800
Fax : (801) 568-7583

Gwarancja

Firma DigiTech® jest bardzo dumna ze swych produktów oraz zabezpieczenia, jakie sprzedajemy poprzez niniejszą gwarancję:

1. Karta rejestracyjna produktu musi zostać przesłana w ciągu dziesięciu dni od zakupu produktu w celu potwierdzenia gwarancji. Gwarancja jest ważna jedynie na terenie Stanów Zjednoczonych.
2. Firma DigiTech gwarantuje, że produkt ten, zakupiony jako nowy od autoryzowanego sprzedawcy U.S. DigiTech oraz wykorzystywany wyłącznie na terenie Stanów Zjednoczonych, jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania i obsługi. Gwarancja jest ważna jedynie dla oryginalnego klienta i nie ulega przeniesieniu.
3. Odpowiedzialność firmy DigiTech z tytułu niniejszej gwarancji jest ograniczona do naprawy lub wymiany wadliwych materiałów, które wskazują na wadę, pod warunkiem, że produkt zostanie zwrócony do firmy DigiTech do Punktu Autoryzowanego Zwrotu, gdzie wszystkie części i robocizna zostaną pokryte w ciągu jednego roku. Numer autoryzacji zwrotu można uzyskać kontaktując się telefonicznie z firmą DigiTech. Firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody poniesione w wyniku użycia produktu w dowolnym systemie lub podczas montażu.
4. Zachowanie dowodu sprzedaży należy do obowiązku konsumenta. Kopia oryginalnego dowodu zakupu musi być dostarczona w celu uzyskania gwarancyjnego serwisu.
5. DigiTech zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w projekcie lub dokonania uzupełnień lub ulepszeń dotyczących tego produktu bez obowiązku naniesienia tego samego na produkt wcześniej wytworzony.
6. Konsument traci korzyści wynikające z niniejszej gwarancji, jeżeli produkt jest zmodyfikowany przez osoby inne niż certyfikowany technik DigiTech albo jeżeli produkt używany jest pod napięciem prądu zmiennego poza zakresem sugerowanym przez producenta.
7. Powyższe postanowienia obowiązują w miejsce wszystkich innych gwarancji, zarówno tych wyrażonych jak i dorozumianych, DigiTech ani nie ustanawia, ani nie upoważnia jakiegokolwiek osoby do przyjęcia zobowiązania lub odpowiedzialności w związku ze sprzedażą tego produktu. Firma DigiTech lub jej sprzedawcy w żadnym wypadku nie są odpowiedzialni za szkody umyślne albo wynikowe lub za jakiegokolwiek opóźnienia w realizacji niniejszej gwarancji z przyczyn od nich niezależnych.

UWAGA: Informacje zawarte w tej instrukcji mogą ulec zmianie w dowolnym czasie bez powiadomienia. Niektóre informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą być niedokładne z powodu nieudokumentowanych zmian w produkcie z powodu sfinalizowania tej wersji instrukcji obsługi. Informacje zawarte w niniejszej wersji instrukcji obsługi zastępują wszystkie poprzednie wersje.

Wsparcie techniczne i serwis

Jeżeli potrzebujesz wsparcia technicznego, skontaktuj się z pomocą techniczną DigiTech. Przygotuj się, aby dokładnie opisać problem. Pamiętaj numer seryjny urządzenia – jest on wydrukowany na naklejce przyklepionej do obudowy. Jeśli dotąd nie znalazłeś czasu na zarejestrowanie produktu, zrób to teraz na stronie digitech.com.

Zanim zwrócisz produkt do serwisu, zalecamy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Upewnij się, że postąpiłeś zgodnie z kolejnymi krokami instalacyjnymi oraz z procedurami operacyjnymi. W celu uzyskania pomocy technicznej lub skorzystania z serwisu prosimy o kontakt z naszym Działem Wsparcia Technicznego (801) 566-8800 lub odwiedzenie strony digitech.com. Jeżeli chcesz zwrócić produkt do producenta w celu dokonania naprawy, MUSISZ najpierw skontaktować się z Pomocą Techniczną w celu uzyskania Numeru Autoryzacji Zwrotu.

Zwracane produkty nie będą akceptowane bez podania Numeru Autoryzacji Zwrotu.

Proszę zapoznać się z informacjami gwarancyjnymi, które obejmują pierwszego użytkownika końcowego. Po wygaśnięciu okresu gwarancji należy uiścić rozsądną opłatę za części, robocizną i pakowanie, jeżeli zdecydujesz się skorzystać z możliwości serwisu fabrycznego. We wszystkich przypadkach jesteś odpowiedzialny za opłaty dotyczące transportu do producenta. Jeżeli produkt nadal obejmuje gwarancja, DigiTech zapłaci za wysyłkę powrotną.

Używaj oryginalnego opakowania, jeśli jest ono dostępne. Oznacz paczkę adresem nadawcy oraz słowami zaznaczonymi na czerwono: DELIKATNY INSTRUMENT, OSTROŻNIE! Ubezpiecz odpowiednio paczkę. Wysyłaj paczkę opłaconą z góry, nie za pobraniem.



Spis treści

Ogólnie	1
Wprowadzenie	1
Cechy	1
Interfejs użytkownika i podłączenia	2
Interfejs użytkownika	2
Podłączenia	3
Diagramy połączeń	4
Standardowa pętla	4
Wielościeżkowa wokalna pętla z wykorzystaniem JamSync	4
Pętla dla wielu muzyków/wielu ścieżek z wykorzystaniem JamSync	5
Działanie	6
Nagrywanie frazy	6
Nagrywanie overdubów	6
Cofanie/powtarzanie overdubów	7
Czyszczenie frazy	7
Korzystanie z JamSync™	8
Specyfikacja	11

Wprowadzenie

JamMan® Vocal XT jest łatwym w użyciu looperem wokalu, który może nagrywać frazy o długości do 10 minut, wzbogacone o nieograniczoną ilość overdubów, dzięki czemu sam możesz być swoim wokalistą wspierającym! Wykorzystaj go do utworzenia własnych wokalnych harmonii, czy rytmicznych kontrapunktów w czasie rzeczywistym.

JamMan Vocal XT jest wyposażony w przedwzmacniacz mikrofonu dbx® o studyjnej jakości i z zasilaniem fantomowym, dzięki czemu może być użyty wraz z dynamicznymi, jak i kondensacyjnymi mikrofonami. Wykorzystanie tego obwodu pozwoli upewnić się, że twój sygnał wokalny jest spójny oraz czysty podczas występu oraz podczas loopingu.

Sterowanie poziomem mikrofonu działa jako wielokolorowy sygnał wejściowy oraz wskaźnik przesterowania, dzięki czemu w łatwy sposób można ustawić poziom wejściowy mikrofonu. Kontrola nad poziomem pętli umożliwia balansowanie jej poziomem za pomocą bezpośredniego sygnału wokalnego. Symetryczne wyjście XLR może być podłączone do wejścia poziomów linii, poziomów mikrofonu lub do wejścia miksera, dając maksymalną elastyczność.

Wbudowana funkcja JamSync™ umożliwia zsynchronizowanie wielu urządzeń JamMan Vocal XT (lub innych urządzeń kompatybilnych z JamSync), co pozwala na stworzenie wielościeżkowych pętli! Możliwe jest sparowanie dwóch lub więcej urządzeń JamMan Vocal XT w celu uzyskania wielościeżkowych pętli wokalnych, lub zsynchronizowanie go z urządzeniami JamSync należącymi do innych członków twojego zespołu!

Mamy nadzieję, że spodoba ci się nieskończona zabawa oraz prostota, którą oferuje JamMan Vocal XT. Dziękujemy za wybór DigiTech®.

Cechy

- Wejście/wyjście XLR
- Przedwzmacniacz mikrofonu dbx® o studyjnej jakości i z zasilaniem fantomowym +48V oraz kontrolą podbicia
- 10 minut nagrywania pętli
- Nagrywanie nieograniczonej liczby overdubów z cofaniem i powtarzaniem
- Wejście/Wyjście JamSync™
- Funkcja Silent Clear™ zatrzymująca odtwarzanie podczas czyszczenia pętli
- Prosty interfejs użytkownika z 3 kontrolkami, sterowaniem poziomem pętli oraz z przełącznikiem nożnym
- Zasilacz w zestawie

Interfejs użytkownika i podłączenia

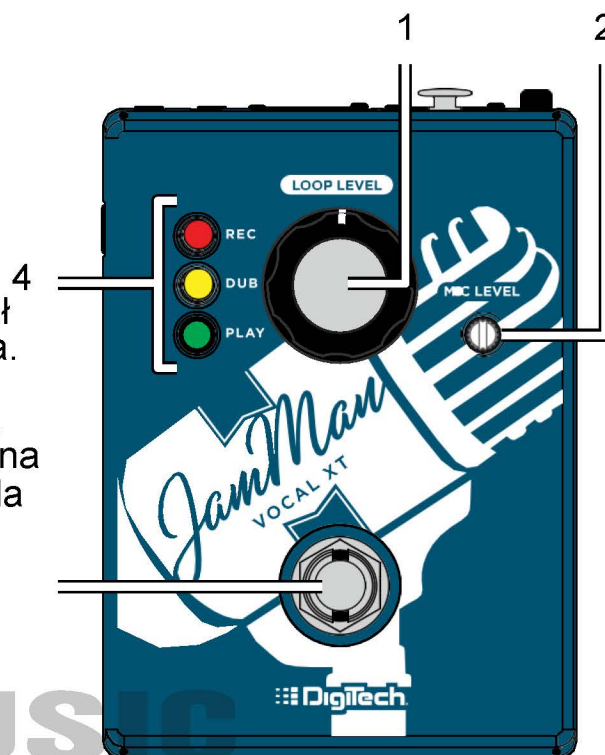
Interfejs użytkownika

1. Pokrętko POZIOMU PĘTLI

To pokrętko steruje wyjściowym poziome pętli. Godzina 12 reprezentuje podbicie.

2. Sterowanie POZIOMEM MIKROFONU

Dopasuj to pokrętko, by ustawić podbicie wejścia dla twojego mikrofonu. To pokrętko działa jako wielokolorowy sygnał wejściowy oraz wskaźnik przesterowania. Zaświeci się na zielono, gdy sygnał zostanie odnaleziony, na pomarańczowo, gdy dojdzie do punktu przesterowania, a na czerwono gdy przesterowanie wystąpi. Dla uzyskania optymalnego stosunku sygnału do hałasu ustaw to pokrętko tak, 3 by świeciło na zielono i pomarańczowo podczas normalnego śpiewu, a na czerwono okazjonalnie podczas najgłośniejszych partii.



3. Przełącznik nożny

Ten przełącznik jest wykorzystywany do aktywacji wszystkich funkcji JamMan Vocal XT (tj., nagrywanie, odtwarzanie, overdub, powtarzanie/cofanie, zatrzymywanie i czyszczenie pętli).

4. Kontrolki statusu

Te kontrolki wskazują status pedału zgodnie z poniższą tabelą:

Kontrolka Status

	REC	Pętla jest nagrywana.
	PLAY	Pętla jest odtwarzana.
	DUB	Overdub jest nagrywany.
	DUB	Overdub jest cofany/powtarzany.
	REC DUB PLAY	Pedał jest w trybie gotowości (nagrywanie/odtwarzanie zatrzymane).

Kontrolka Status

	REC	Pętla jest czyszczona (przełącznik nożny przytrzymany).
	REC	Podrzędny gotowy do nagrywania (podłączony przez JamSync).
	REC DUB PLAY	Ustanowiona synchronizacja z podrzędnym urządzeniem poprzez JamSync.

Podłączenia

1. Przełącznik +48V

Włącz ten przełącznik, by aktywować zasilanie fantomowe 48V, które może być używane z kondensacyjnymi mikrofonami. Zasilanie fantomowe jest aktywne, gdy przełącznik jest w pozycji „in”, a wyłączony, gdy jest w pozycji „out”.

2. Gniazdo WEJŚCIA MIKROFONU

Podłącz swój mikrofon do tego gniazda XLR. Jeśli korzystasz z kondensacyjnego mikrofonu, to przełącznik +48V powinien być włączony (pozycja „in”).

3. Gniazdo WYJŚCIA MIKROFONU

Podłącz to symetryczne wyjście XLR do liniowego lub mikrofonowego wejścia miksera lub go gniazda wejścia mikrofonu miksera lub do innego urządzenia JamMan Vocal XT jeśli chcesz uzyskać wielościeżkowy looping.

4. Gniazdo WYJŚCIA JAMSYNC

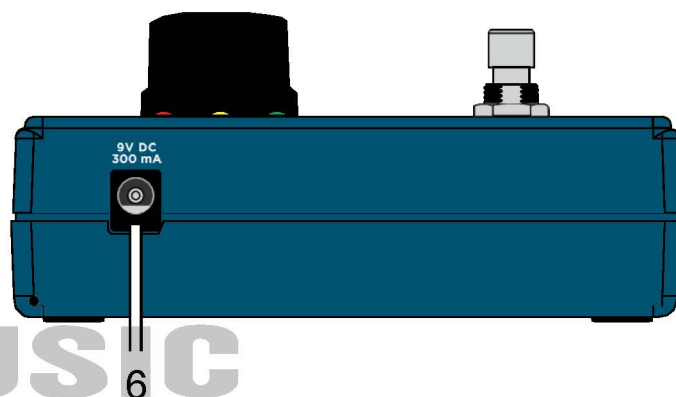
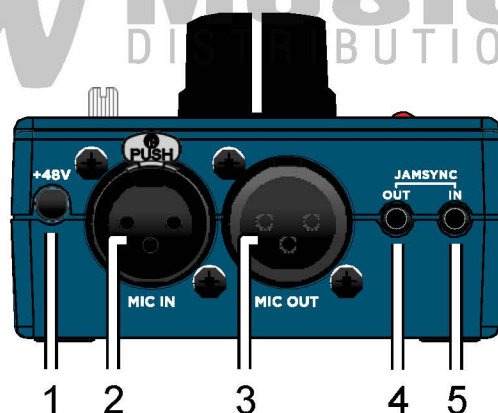
Podłącz to gniazdo do WEJŚCIA JAMSYNC innego urządzenia kompatybilnego z JamSync, by za pomocą tego urządzenia sterować odtwarzaniem pętli i zatrzymywaniem innych urządzeń.

5. Gniazdo WEJŚCIA JAMSYNC

Podłącz to gniazdo do WYJŚCIA JAMSYNC innego urządzenia kompatybilnego z JamSync, umożliwić sterowanie odtwarzaniem pętli i zatrzymywaniem tego urządzenia innemu urządzeniu.

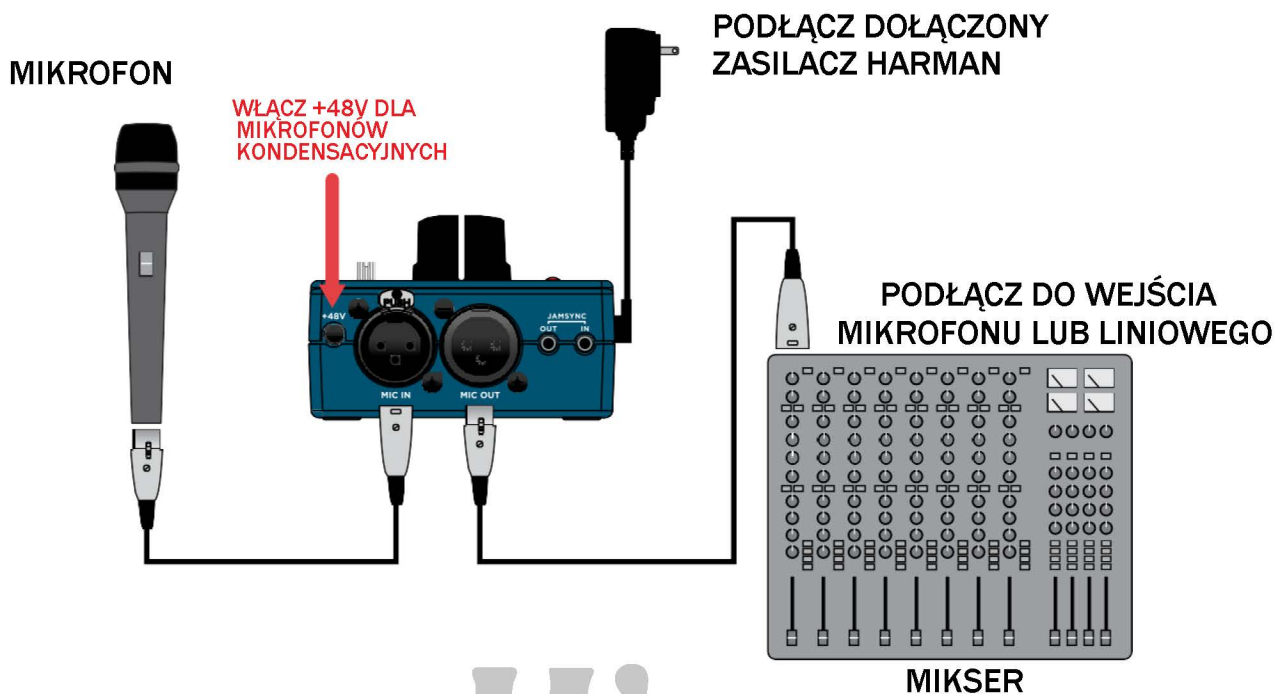
6. Gniazdo zasilania

Podłącz dołączony zasilacz do tego gniazda. JamMan Vocal XT może być zasilany jedynie za pomocą zewnętrznego zasilacza.

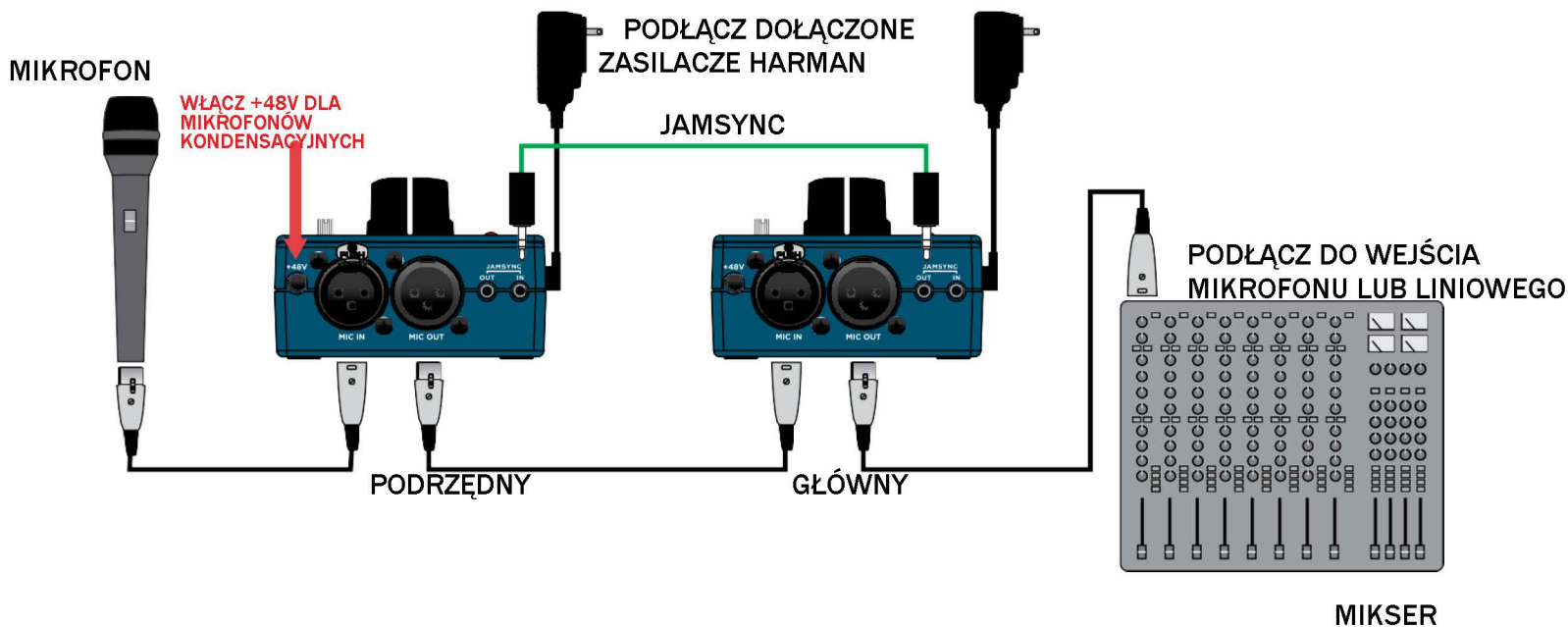


Diagramy połączeń

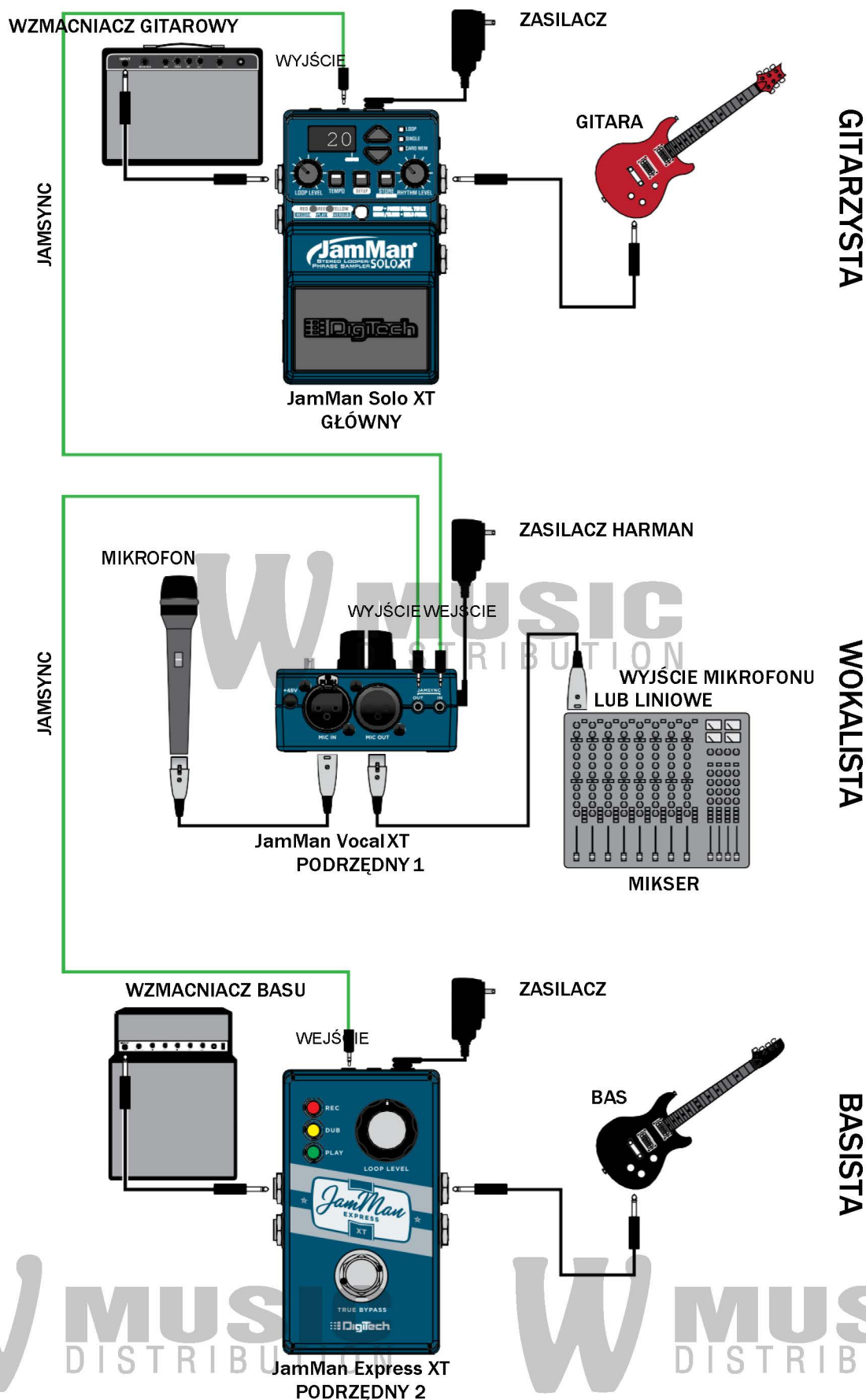
Standardowa pętla



Wieloscieżkowa wokalna pętla z wykorzystaniem JamSync



Pętla dla wielu muzyków/wielu ścieżek z wykorzystaniem JamSync



JamMan Vocal XT został zaprojektowany tak, by był gotowy do pracy zaraz po wyjęciu z pudełka. Niniejsza sekcja opisuje pracę funkcji pętli.

Nagrywanie frazy

JamMan Vocal XT nagrywa pojedynczą frazę, a następnie odtwarza ją w ciągłej pętli.

Aby nagrać frazę:

1. Wciśnij **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY** i zacznij śpiewać, by rozpocząć nagrywanie. **KONTROLKA NAGRYWANIA** zaświeci się na czerwono, a nagrywanie się rozpocznie.
2. Gdy skończysz nagrywać, wciśnij **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY**, by ustawić końcowy punkt pętli. Fraza zostanie automatycznie odtworzona w ciągłej pętli, a **KONTROLKA ODTWARZANIA** zaświeci się na zielono.
3. Szybko dwukrotnie wciśnij **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY**, by zatrzymać odtwarzanie pętli.

Nagrywanie overdubów

Po nagraniu frazy można do niej dodać overduby.

Aby nagrać overduby:

1. Wciśnij **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY**, by rozpocząć odtwarzanie pętli. **KONTROLKA GRANIA** zaświeci się na zielono, a fraza zacznie być odtwarzana.
2. Ponownie wciśnij **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY**, by rozpocząć nagrywanie overdubów. **KONTROLKA DUB** zaświeci się na żółto, a dźwięk będzie nagrywany na frazie.
3. Po zakończonym nagrywaniu overdubów wciśnij **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY**, by zakończoną sesję nagrywania. Pętla będzie teraz odtwarzana wraz z nowo nagrany overdubem.
4. Teraz możesz zdecydować, czy chcesz cofnąć ostatni overdub i nagrać go ponownie (patrz "Cofanie/powtarzanie overdubów" w następnej sekcji), czy chcesz kontynuować i nagrać dodatkowe overduby powtarzając kroki 2-3.
5. Dwukrotnie szybko wciśnij **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY**, by zatrzymać odtwarzanie pętli.

Cofanie/powtarzanie overdubów

Podczas nagrywania overdubów możesz cofnąć ostatnio nagrany overdub, jeśli chcesz go ponownie nagrać. Jeśli zmienisz zdanie lub przypadkowo cofniesz overdub, to możesz użyć funkcji powtarzania, by go przywrócić.

Aby cofnąć/powtórzyć overdub:

1. Nagraj overdub zgodnie z poprzednią sekcją "Nagrywanie overdubów".
2. Upewnij się, że pętla jest odtwarzana (**KONTROLKA ODTWARZANIA** się świeci). Jeśli pętla nie jest odtwarzana, to wciśnij **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY**, by włączyć odtwarzanie. Gdy pętla jest już odtwarzana, to wciśnij i przytrzymaj przez około sekundy **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY**. **KONTROLKA DUB** zamruga na żółto, wskazując że overdub został cofnięty.
3. Jeśli chcesz przywrócić overdub, ponownie wciśnij i przytrzymaj **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY** przez około 2 sekundy **KONTROLKA DUB** zamruga na żółto, wskazując że cofanie zostało przeprowadzone, a ty znów usłyszysz overdub.

UWAGA: Za każdym razem, gdy nowy overdub jest dodawany, ostatni jest scalany z oryginalną pętlą i nie może być już cofnięty za pomocą funkcji cofania. Jeśli łączna długość pętli i overdubu przekracza 10 minut (np., 6 minut pętli i 6 minut overdubu, itd.), to zostaną one scalone i to nie będzie mogło być cofnięte. Overduby dodawane do nagranej pętli, która jest krótsza od 5 minut nie będą automatycznie scalane.

Czyszczenie frazy

Czyszczenie frazy pozwala ci ponownie nagrać tę samą lub inną frazę. JamMan Vocal XT ma unikalną funkcję o nazwie "Silent Clear™", która czyści frazę bez wymagania jej wcześniejszego odtwarzania. Nie można odwrócić procesu czyszczenia frazy, więc upewnij się, że chcesz to zrobić przed aktywacją tej funkcji.

Aby wyczyścić nagraną frazę:

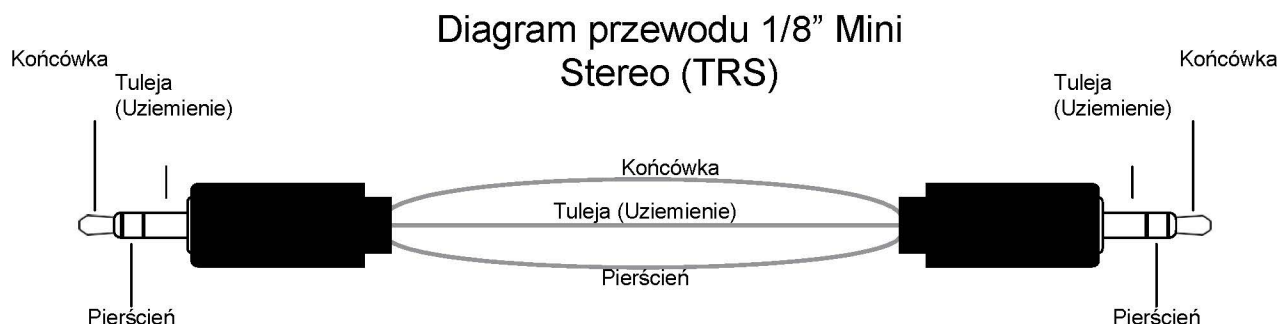
1. Zatrzymaj odtwarzanie, jeśli jest włączone (wszystkie kontrolki powinny być wyłączone). Jeśli odtwarzanie jest aktywne (**KONTROLKA ODTWARZANIA** jest włączona), to wciśnij dwukrotnie **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY**, by zatrzymać odtwarzanie.
2. Wciśnij i przytrzymaj **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY** przez około 3 sekundy. **KONTROLKA NAGRYWANIA** zamruga na czerwono, wskazując że fraza została wyczyszczona.

UWAGA: Podczas korzystania z ustawienia główny/podrzędny, gdy główna pętla trwa 3 sekundy lub mniej i jeśli wciskanie i przytrzymanie **PRZEŁĄCZNIKA NOŻNEGO** nie inicjuje czyszczenia na podrzędnym urządzeniu, to może zaistnieć potrzeba odtworzenia i zatrzymania (3 wciśnięcia **PRZEŁĄCZNIKA NOŻNEGO**), a następnie przytrzymania przełącznika nożnego po 3 wciśnięciu w celu wyczyszczenia pętli.

Korzystanie z JamSync™

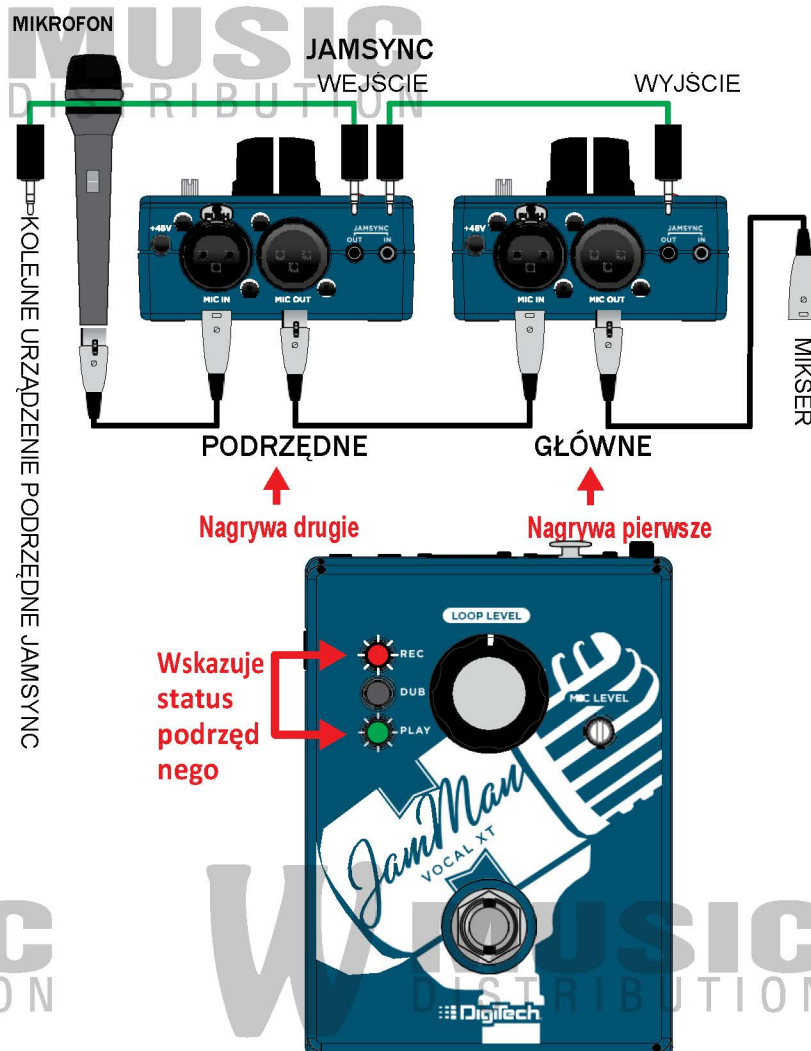
Podłączenie i sekwencja nagrywania

JamSync umożliwia synchronizację wielu urządzeń kompatybilnych z JamSync za pomocą przewodów 1/8" mini TRS (patrz diagram poniżej). Umożliwia to głównemu urządzeniu JamSync kontrolować odtwarzanie pętli i zatrzymywanie funkcji innych urządzeń JamSync podłączonych jako podrzędne, umożliwiając wielościeżkową pracę. Możesz sparować wiele urządzeń JamMan Vocal XT do pracy w trybie jeden muzyk/wielościeżkowy looping lub możesz współpracować z innymi muzykami, z których każdy nagra własne pętle, które zostaną wykorzystane w ekspresyjnym trybie wielu muzyków/wielościeżkowy looping.



Aby korzystać z JamSync podłącz **WYJŚCIE JAMSYNC** głównego urządzenia JamMan Solo XT do **WEJŚCIA JAMSYNC** podrzędnego urządzenia. Kontrolki **NAGRWANIA** i **ODTWARZANIA** na podrzędnym urządzeniu zaświecą, wskazując że jednostka jest w trybie podrzędnym. Podłącz łańcuchowo pozostałe podrzędne urządzenia w ten sam sposób.

Podczas seryjnego łączenia wielu urządzeń JamMan Vocal XT z wykorzystaniem funkcji JamSync, ostatnie urządzenie JamMan Vocal XT w łańcuchu należy ustawić jako główne. Najpierw nagraj na główne urządzenie, potem na przedostatnie, itd. Wykonanie tych akcji zapewni, że twoje nagranie będzie zgodne z twoimi oczekiwaniami.



Proces nagrywania na wielu urządzeniach kompatybilnych z JamSync może odbyć się na dwa sposoby:

- **Ręczne nagrywanie**

Za pomocą tej metody możesz nagrywać na główne urządzenie, a następnie poczekać, aż będziesz gotowy nagrać na podrzędne. Ta metoda się świetnie sprawdza, jeśli nie chcesz natychmiastowo nagrywać na podrzędnym urządzeniu, a zamiast tego chcesz nagrać coś na nim później. Podczas korzystania z tej metody, w momencie gdy będziesz gotowy do nagrywania na podrzędnym, musisz je uzbroić do nagrywania przed tym jak główne urządzenie osiągnie punkt startowy pętli! Gdy to się stanie, to główne urządzenie wyśle polecenie nagrania do podrzędnego urządzenia (urządzeń), więc musi być ono uzbrojone, by otrzymać polecenie!

- **Sekwencyjne nagrywanie**

Za pomocą tej metody możesz nagrywać na podrzędne urządzenie zaraz po tym, jak ustawisz punkt końcowy na głównym urządzeniu. Korzystaj z tej metody, jeśli chcesz natychmiastowo rozpocząć odtwarzanie na podrzędnym urządzeniu po nagraniu na główne urządzenie.

Aby nagrać za pomocą ręcznego nagrywania:

1. Wciśnij PRZEŁĄCZNIK NOŻNY głównego urządzenia i zacznij śpiewać. KONTROLKA NAGRYWANIA zamruga się na czerwono wskazując rozpoczęcia nagrywania.
2. Gdy skończysz nagrywać na główne urządzenie, wciśnij PRZEŁĄCZNIK NOŻNY, by ustawić punkt końcowy pętli. Fraza automatycznie rozpocznie odtwarzanie w pętli, a KONTROLKA GRANIA zamruga na zielono.
3. Wciśnij PRZEŁĄCZNIK NOŻNY podrzędnego urządzenia, by uzbroić je do nagrywania. KONTROLKA NAGRYWANIA na podrzędnym urządzeniu zacznie mrugać na czerwono. Gdy główne urządzenie osiągnie punkt startowy pętli, to nagrywanie na podrzędnym urządzeniu się rozpocznie (KONTROLKA NAGRYWANIA podrzędnego urządzenia zaświeci na czerwono). Po rozpoczęciu nagrywania możesz zacząć śpiewać.
4. Po zakończeniu nagrywania na podrzędnym urządzeniu, wciśnij jego PRZEŁĄCZNIK NOŻNY, by ustawić końcowy punkt pętli. Fraza zacznie być odtwarzana wraz z główną pętlą, a KONTROLKA ODTWARZANIA zaświeci na zielono.
5. Szybko dwukrotnie wciśnij PRZEŁĄCZNIK NOŻNY głównego urządzenia, by zatrzymać odtwarzanie na obu urządzeniach.

Aby nagrać za pomocą sekwencyjnego nagrywania:

1. Wciśnij PRZEŁĄCZNIK NOŻNY głównego urządzenia i zacznij śpiewać. KONTROLKA NAGRYWANIA zamruga się na czerwono wskazując rozpoczęcia nagrywania.
2. Wciśnij PRZEŁĄCZNIK NOŻNY głównego urządzenia i zacznij śpiewać. KONTROLKA NAGRYWANIA się zaświeci na czerwono, a nagrywanie na głównym urządzeniu się rozpocznie.

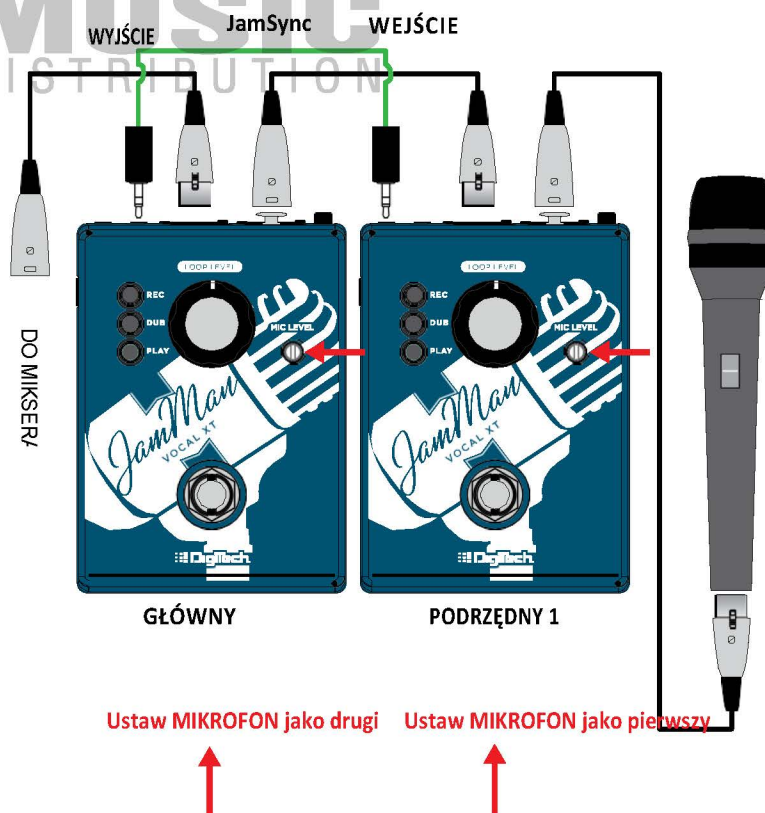
3. Gdy skończysz nagrywać na główne urządzenie, wciśnij **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY**, by ustawić punkt końcowy pętli. Nagrana fraza głównego urządzenia rozpocznie odtwarzanie, a uzbrojone podrzędne urządzenie rozpocznie nagrywanie, co będzie wskazywane przez zaświecenie się jego **KONTROLKI ODTWARZANIA** na czerwono. Po rozpoczęciu nagrywania kontynuuj śpiewanie.
4. Po zakończeniu nagrywania na podrzędnym urządzeniu, wciśnij jego **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY**, by ustawić końcowy punkt pętli. Fraza zacznie być odtwarzana wraz z główną pętlą, a **KONTROLKA ODTWARZANIA** zaświeci na zielono.
5. Szybko dwukrotnie wciśnij **PRZEŁĄCZNIK NOŻNY** głównego urządzenia, by zatrzymać odtwarzanie na obu urządzeniach.

Wzmacnianie łańcuchowo podłączonych JamMan Vocal XT

Podczas łańcuchowego podłączania wielu Vocal XT w celu uzyskania wielościeżkowych pętli wokali należy zoptymalizować strukturę podbicia każdego pedału w łańcuchu sygnałowym, by uzyskać najlepszy stosunek sygnału do hałasu.

Aby wzmocnić łańcuchowo podłączone Vocal XT:

1. Ustaw **POZIOM MIKROFONU** na wszystkich urządzeniach JamMan Vocal XT na minimalną pozycję
2. Zaczynaj śpiewać do JamMan Vocal XT i ustaw **POZIOM MIKROFONU** na optymalny, na urządzeniu do którego jest podłączony mikrofon – dla optymalnego balansu sygnału do hałasu ustaw tę opcję tak, by zielone i pomarańczowe kontrolki świeciły się podczas normalnej pracy, a czerwony jedynie podczas najgłośniejszych wokali.
3. Powtórz krok 2 na następnym urządzeniu w łańcuchu (patrz diagram po prawej).



Specyfikacja

WEJŚCIE

Rodzaj połączenia:	Żeńskie XLR Pin 2 Hot
Impedancja przedwzmacniacza:	330 Ω symetryczna
Podbicie wejścia do wyjścia:	Sterowanie ustawione na godzinę 8
Maksymalny poziom wejściowy:	-3 dBu
Podbicie mikrofonu:	+0 do +40 dB Mic
Fantom przedwzmacniacza:	45V

WYJŚCIE

Rodzaj połączenia:	Męskie XLR Pin 2 Hot
Wyjściowa impedancja:	100 Ω niesymetryczna / 200 Ω symetryczna
Podbicie odtwarzania:	Sterowanie ustawione na godzinę 12
Maksymalny poziom wyjścia:	-9 dBu

PRACA

Częstotliwość próbkowania:	46.8 kHz/24-bit
Indywidualny czas pętli:	Maks. 10 minut (stereo)
Częstotliwość odpowiedzi:	+0/-3 dB 20-20 kHz
Stosunek sygnału do hałasu:	-100 dB

WYMAGANIA ZASILANIA

Pobór mocy:	< 2 Wattów (zazwyczaj)
Pobór prądu:	< 200 mA (zazwyczaj) / < 400 mA (maksymalnie)

ZASILACZ

Model:	PS0913DC-01
Wejście:	100 VAC-240 VAC, 50/60 Hz
Wyjście:	9 VDC 1,3 A
Biegunowość:	$\oplus$ — $\ominus$

WYMIARY/WAGA

Wymiary:	4.8" (D) x 3.4" (S) x 2.1" (W) 122 mm (D) x 87 mm (S) x 54 mm (W)
Waga produktu:	0,6 lb / 0,27 kg
Waga paczki:	0,9 lb / 0,41 kg

Specyfikacja produktu może ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.
DigiTech, Silent Clear oraz JamSync są znakami towarowymi firmy Harman.

TELEFON: (801) 566-8800
STRONA WWW: digitech.com
WSPARCIE TECHNICZNE: digitech.com/en-US/support

Instrukcja obsługi JamMan Vocal XT
PN: 5050791-A

© 2014 Harman
Wszystkie prawa zastrzeżone

DigiTech jest zarejestrowanym
znakiem towarowym firmy Harman.